

6-9课重点句子

第六课重点词汇

1. 你的学习进行得怎样？

Comment vont vos études ?

2. 你的工程进行得怎样？

Comment vont vos travaux ?

3. 你的情况进行得怎样？

Comment vont vos affaires ?

4. 您最近怎样？

Comment allez-vous ?

5. 天不停地下雨，农民开始担心今年的收成。

Il pleut toujours, les paysans se font de la bile pour la récolte.

6. 他的孩子上课什么也不听，他非常担心她的未来。

Ses enfants ne font rien en classe, il se fait de la bile pour leur avenir.

7. L'enfant est souvent malade, sa mère se fait de la bile pour sa santé/son enfant.

孩子总是生病，他的母亲很为他担心。

8. Ils se font de la bile pour leurs futurs.

他们总为未来忧心。

9. **Tu te fais de la bile pour pas grand-chose!**

你操心的不是什么大事！

10. **这部电影很难，我什么都没明白**

Ce film est difficile, je ne comprends pas grand-chose !

11. Il ne fait ni chaud ni froid.天气不冷也不热。

12. Notre classe est grande et claire.我们的教室宽敞明亮。

13. C'est une nuit ni la lune ni les étoiles.这是一个没有月亮也没有星星的夜晚。

14. 他既不聪明也不笨。Il n'est ni sot ni intelligent.

15. 他既不认识你，也不认识你的爸爸。Il ne connaît ni toi ni ton père.

16. 汽车开得不快不慢。La voiture ne roule ni vite ni lentement.

17. 他姐姐不会读也不会计算。Sa soeur ne sait ni lire ni compter.

18. 我不认为他想，也不认为他能够。Je ne crois ni qu'il le veuille ni qu'il le puisse.

19. 我们既不知道他是否想来，也不知道跟谁来。On ne savait ni s'il viendrait, ni avec qui.

20. Il nous arrive de faire la grasse matinée.我们睡了懒觉

21. Il nous arrive de vous faire de la bile pour les études.我们为学业担心

22. **Il m'arrive de les entendre à la télévision...**我有时候会在电视上听到他们

23. **我们有时候会为未来担心。** Il nous arrive de vous faire de la bile pour l'avenir.

24. Sitôt après qu'on l'eut averti de l'accident, il se rendit à l'hôpital.

人们一告诉他这个事故的发生，他就赶去了医院。

25. Il commença la conférence sitôt que le président fut entré.主席一进来他就开始了会议。

26. Sitôt arrivé à la maison, il commence à raconter son aventure.

他一回到家，就开始讲他的冒险故事。

27. Sitôt le petit déjeuner terminé, elle était prête au départ. 早餐一吃完，她就准备好出发了。
28. 她一起床，就开始工作了。 Sitôt qu' elle s' était levée, elle commençait le travail.
29. Sitôt qu' il avait entendu la porte de la maison se refermer, il descendait les deux étages. 他一听到门关上的声音，就下了两楼。
30. 快坐到我旁边来。 Asseyez-vous auprès de moi.
31. 我想以后就在我父母身边生活。 Je voudrais vivre auprès de mes parents pour le futur.
32. Son succès l' a valorisé auprès de ses amis. 在他朋友的眼里，他的成功使他附有价值。
33. 在她看来，这是一个没有礼貌的人。 Après d' elle, c' est un homme impoli.
34. 他喜欢她，但不是爱情。 Il la prend en affection, mais ce n' est pas de l' amour.
35. 他失去了亲朋好友的喜爱。 Il a perdu l' affection de ses proches.
36. La pluie m' a surpris. 我碰上了一场雨
37. Son échec a surpris tout le monde. 他的失败让所有人都震惊了。
38. 这个消息使我很吃惊。 Cette nouvelle m' a beaucoup surpris.
39. 从工厂回来我们（突然）碰上了一场雨。 La pluie nous a surpris au retour de l' usine.
40. 我无意中发现他在掉眼泪。 J' ai surpris ses larmes.
41. La voie ferrée croise la route. 铁路横穿过公路。
42. Les deux chemins se croisent. 两条十字交叉的道路。
43. Leurs regards se sont croisés. 他们的目光交错而过。
44. Nos lettres se sont croisées, c' est pourquoi je n' ai pas répondu à ta question. 我们的信件相互错过了，这就是为什么我没有回答你的问题。
45. Les élèves s' apprêtent au retour. 学生们准备好回去了。
46. Je n' ai pas le temps de te parler, nous nous apprêtons justement à partir. 我没时间和你说了，我们刚刚准备好出发。
47. Ne les dérange pas, ils s' apprêtent à se coucher. 别打扰他们了，他们准备睡了。
48. Où sont les Dupont? Ils s' apprêtent au départ. 杜邦一家在哪？他们准备离开了。
49. Tu es très sale, tu vas me faire le plaisir de prendre un bain? 你太脏了，就当为了让我高兴，你能去洗个澡吗？
50. 你打碎了我的花瓶，要是给我买个新的，我会很开心。
51. Tu as cassé mon vase, tu vas me faire le plaisir de m' en acheter un nouveau.
52. 你行行好，准时到哈！ Sois ponctuel pour me faire plaisir!
53. Vous nous avez fait le plaisir de ne plus être en retard. 你们没有迟到这件事让我们很高兴。
54. 学生们准备返校了？ Est-ce que les élèves s' apprêtent à rentrer à l' école?
55. 对于外国人来说，学习汉语的四声不容易。 Il n' est pas facile d' apprendre les quatre sons du chinois pour les étrangers.
56. 怎么你要到睡觉的时候才开始写作业。 Pourquoi tu commences à faire le devoir jusqu' au moment où tu te couches?
57. 再仔细检查一下你的作业吧！ Examine tes devoirs avec soin!
58. Sans doute arrivera-t-elle demain. 她也许明天会到。

-
59. À peine est-il hors de son lit, on frappe à la porte. 他刚刚下床，人们就敲门了。
60. Peut-être a-t-il oublié le rendez-vous. 他可能忘记了约会。
61. Ainsi a-t-il fini les devoirs qu' on lui avait demandés. 于是他完成了要求的作业。
62. Il est tard, aussi devrions-nous nous hâter de partir. 很晚了，因此我们得赶快出发。
63. Cinq millions, ce n' est pas cher, (et) encore faut-il les avoir. 五百万并不很贵，所以他应该有这么多钱。
64. À peine le soleil était-il levé, on s' est mis à la route. 太阳一升起来，我们就上路了。
65. Sans doute cela est-il nécessaire. 也许这是必要的。
66. 小问题一经提出，立刻得到解决。Le petit problème était résolu sitôt que posé.
67. 一完成工作他立即出发。Il partira sitôt qu' il aura fini.
68. 他爱她，但不是爱情。Il la prend en affection, mais ce n' est pas de l' amour.
69. 面对海难我不能袖手旁观。Je ne peux pas me croiser les bras devant les naufrages.
70. 年轻人战胜困难不容易。C' est n' est pas facile aux jeunes de convaincre les difficultés.
71. 你行行好，能陪我一起出去吗？Voulez-vous me faire le plaisir de sortir avec moi?
72. 谁偷了我的钱？Qui a chipé mes sous?
73. 他仔细检查他的作业。Il a présenté son devoir avec soin.
74. 当你出发时，您的婶婶就到了。Au moment où vous partez, votre tante est arrivée.

第七课课上重点词汇及句型：

75. 法国人喜欢晒太阳：
Les Français préfèrent bien se bronzer/ être bronzés.
76. 他们晒黑了，因为他们总是在阳光下：
Ils sont bronzés, parce qu' ils sont toujours au soleil.
77. 他听从你安排，你任何时候都可以找他帮助。
Il est à votre disposition, vous pouvez lui demander de l' aider à toute heure.
78. 门房任何时候都在那。Le concierge est là à toute heure.
79. 他生产了很多酒。Il a produit beaucoup de vin.
80. 这个时期，很多生产瓷器的手工业者很多。
À cette époque, les artisans manufacturant des porcelaines étaient très nombreux.
81. 他从朋友那里得知这则新闻
82. Il a appris cette nouvelle de son ami.
83. 她把这则消息告诉了她的爸妈。
84. Elle a appris cette nouvelle à ses parents.
85. 这事将教会他如何做人。Cette affaire va lui apprendre à bien vivre
86. 有什么好事么？ Quoi de bon ?
87. 这是个善良的人。 C' est quelqu' un de gentil.
88. 没什么特别的事。 Rien de spécial.

89. 他没有什么有趣的跟我们说。 Il n' a rien d' intéressant à nous raconter.
90. 我们，每个人，都有一个电子词典：
91. Nous, chacun, avons un dictionnaire électronique.
92. 这些书每本10元。(两种表达)
93. Chacun de ces livres coûte 10 yuans.
94. 你最好根据水果的大小挑选水果：Vous pouvez trier les fruits d' après leur grosseur.
95. 邮局人员根据目的地挑选信件：Les employés de poste trient les lettres selon la destination.
96. 他出身于农民家庭： (两种说法)
- a) Il est sorti d' une famille paysan.
 - b) Il est fils d' agriculteur.
97. 把这个放到一边，你晚点再负责做它。
- Mettez ça à côté, vous vous en occupez plus tard.
98. 他花销不大，为了将来他总是存钱。
- Il ne dépense pas beaucoup, il met de l' argent de côté pour l' avenir.
99. 既然你病了，就待在家里吧。
- Puisque tu es malade, reste à la maison.
100. 既然你没吃饱，继续吃吧。
- Puisque tu n' as pas mangé à ta faim, continue à manger.
101. 因为地太滑，她摔倒了。
- Elle est tombée parce que le chemin est glissant.
102. 敌人占领了所有的法国城市。
- Les ennemis ont occupé toutes les villes françaises.
103. 床占去房间的一半。Le lit occupe la moitié de la chambre.
104. 家和工作使他忙得不可开交。La famille et le travail l' occupent entièrement.
105. 这项工作占据了我一天大部分的时间。
- Ce travail a occupé la plus grande partie de ma journée.
106. 整个展会占据了第一层楼。
- L' exposition occupe tout le premier étage.
107. 他雇了好几个工人。
- Il a occupé plusieurs ouvriers.
108. 很少一部人分口从事农业。
- L' agriculture occupe seulement une faible partie de la population
109. 我们沉迷于学习无法自拔。Nous nous occupons aux études.
110. 他们沉迷于电子游戏。Ils s' occupent aux jeux vidéo.
111. 人们在工作实践中学习.On apprend le métier sur le tas.
112. 发生了一事故,医生们都在现场.Il y a un accident, les médecins vont sur place.
113. 你随时都可以找我,我一整天都会在现场。
- Tu peux m' appeler quand tu veux, je serai sur place toute la journée.
114. 待在现场,我半个小时后回来。

Restez sur place, je reviendrai dans une demi-heure.

115. 他声音哑了.La voix lui manque.

116. 商店里缺乏这个产品.Ce produit manque en magasin.

117. 你的书缺了三页. Il manque deux pages à votre livre.

118. 缺乏经验.L' expérience a manqué.

119. 机会并不缺. Les occasions ne manquent pas.

120. 现在只缺一把刀了。Il ne manque qu' un couteau.

121. 他缺席了一次研讨会.Il a manqué à une conférence.

122. 他没有力气。La force lui manque.

123. 机会可不缺。Les opportunités ne manquent pas

124. 作为老师，她不可缺乏耐心。Comme professeur, elle ne manque pas de patience.

125. 他差点被淹死了。Il a manqué d' être noyé.

126. 我一定会把这事告诉他的。Je ne manquerai pas de lui dire cela.

127. 子弹没有击中他。La balle l' a raté.

128. 从医学的角度上看，最好在睡前不要吃东西。

129.Du point de vue médicale, il est meilleur pour la santé de ne pas manger avant de dormir.

130. 从经济的角度上看，我国十年间取得了重大的成绩。

131.Du point de vue économique, nous avons connu un grand essor pendant dix ans.

132.做决定前必须详细考虑这个问题.

Il faut considérer en détail la question avant de prendre une décision.

133.我看重他唯一的功劳.Je considère son seul mérite.

134.所有人都打量着新来的人。

Tout le monde considéra le nouvel arrivant.

135.如果我们从我们对手的角度考虑这个问题，那您说的是对的。

Si l' on considère le problème du point de vue de nos adversaires, vous avez raisons.

136.在商界，人们很敬重您的父亲。

On considère votre père dans les milieux d' affaires.

137.我认为他是一个伟大的画家。

Je le considère comme un grand peintre.

138.他认为法语语法很难.Il considère la grammaire française comme difficile.

139.我们把他当做兄弟。

Je le considère comme mon frère.

140.我认为这本书是最好的。

Je considère ce livre comme le meilleur.

141.我把这种回答当成拒绝。

Je considère cette réponse comme un refus.

142.Considérer que+ ind:

我认为这本字典非常有用。

Je considère que ce dictionnaire est très utile.

143. 我认为现在太晚了。

Je considère que c' est trop tard.

144.我观察到这个答案是错误的。

Je constate que cette réponse est fausse.

145.检查完这个计划之后，他由此得出了一个结论。

Après avoir examiné ce projet, il en constate le résultat.

146.相对于中国来说，法国很小。

La France apparaît toute petite par rapport à la Chine.

147.我的房间和你的房间比起来太大了。

Ma chambre est trop grande par rapport à la tienne.

148.和你相比，他长得很大，但事实上，是你太瘦了。

Il est gros par rapport à toi, mais en réalité, c' est toi qui es trop maigre.

149.我听到几种不同的声音。J' ai entendu diverses voix.

150.他找到了好几种解决反感，但是我不知道哪个正确。

Il a trouvé diverses solutions, mais je ne sais pas laquelle est correcte.

151.关于这个主题，大家进行了各种各样的猜测。

On a émis à ce sujet les hypothèses les plus diverses

152.在花园里，有各种各样颜色的花。

Dans le jardin, il y a des fleurs de couleurs diverses.

153.这项减少是因为好几种原因造成的。

Cette diminution s' explique par divers facteurs.

154.他缺席是因为他生病了。Son absence s' explique par sa maladie.

155.他的失败是因为不谨慎。Son échec est dû à son imprudence.

156.他的成功是因为偶然，他什么也没做。

Son succès s' explique par le hasard. (est dû au hasard), il n' a rien fait.

157.你的错误是因为你不认真。

Votre faute s' explique par l' inattention.

158.他找到了一间符合他期望的公寓。

Il a trouvé un appartement qui correspond à ses désirs.

159.我需要找一本符合我胃口的书。

J' ai besoin d' un livre qui correspond à mon goût.

160.她走了吗？这个完全符合我之前的想法。

Elle s' en va? Ca correspond tout à fait à ce que je pensais.

161.我需要找一本符合我胃口的书。

Correspondre avec qn: contacter qn/prendre contact avec

162.我现在在深圳，但我仍然和以前的朋友取得联系。

Je suis à Shenzhen, mais je corresponds encore avec mes vieux amis
(prendre contact avec)

163.这是一个24小时营业的药店。

C' est une pharmacie qui ouvre sa porte 24 heures sur 24.

164.经理要求他就地进行这项调查。

Le directeur lui demande de mener cette enquête sur place (sur le tas)

165.蔬菜太咸了，他可真舍得放盐。

Les légumes sont trop salés, il n' a pas ménagé le sel.

166.主席察觉到这台机器是根据他的工厂调整过的。

Le président constate (s' aperçoit, se rend compte) que cette machine est adaptée à son usine.

167.与发达国家相比，我们的国家依然贫穷。

Par rapport aux (relativement aux, en comparaison avec les) pays développés, notre pays est encore pauvre.

168.我给您说的金额与您的发票是相符的。

Le montant que je vous ai dit correspond à votre facture.

169.深圳的发展得益于改革开放政策。

L'essor de Shenzhen est dû à la réforme économique et l'ouverture.

170.他的儿子病得很重，他不得不请假照顾儿子。

Comme son fils est très malade, il a dû prendre des congés pour s'occuper de lui

171.学习外语的目的，就是与他人交流。因此，我们不能错失任何说外语的机会。

Le but d'apprendre une langue étrangère, c'est de communiquer avec les autres. Ainsi, on ne peut rater aucune opportunité de s'exprimer en langue étrangère.

172.他的老师教他以礼貌的方式跟别人交流。

Son professeur l'apprend à communiquer avec les autres d'une manière très polie.

173.恶劣的天气耽搁了我们，并且路上还有很多车。

Le mauvais temps nous a retardé, il y avait trop de voitures dans la rue.

174.人们推迟了研讨会，因为主席病了。

On a retardé la conférence, parce que le conférencier est malade

175.今年，大米的收成不好，然后，小麦的收成很好。

Cette année, la récolte du riz n'est pas bonne, en revanche, on a une bonne moisson de blé.

176.这个学生在体育方面很强，但是在数学方面很弱。

Cet étudiant est faible en sport, en revanche, il est très fort en mathématiques.

177.我不想批评你。

Il n'est pas dans mon propos de vous critiquer.

178.这张汇票来得正是时候。

Ce mandat arrive fort à propos.

179.对了，她给您打电话了吧？

A propos, vous a-t-elle téléphoné ?

180.他只要开口讲话就谈他的工作。

Il parle à tout propos de son travail.

181.您的干预是没有道理的。

Votre intervention était hors de propos.

182.您来得不是时候。

Vous tombez mal à propos.

183.她只要开口讲话就谈她的孩子。

Elle parle à tout propos de ses enfants.

184.我们来得真不是时候。

Nous tombons mal à propos.

185.这是品味的事情。

C' est l' affaire du goût.

186.这是五分钟的事情。

C' est l' affaire de cinq minutes.

187.我开玩笑的！

Je plaisante!

188.我是作为一个笑话说的。

J'ai dit ça pour rigoler.

189.你在前往南部途中会经过里昂吗？

Vous passerez par Lyon pour aller dans le Midi?

190.当你过桥的时候，不要走太快，这很危险。

Quand tu passeras sur le pont, tu n' iras pas vite, c' est dangereux.

191.流经巴黎的河流叫什么名字？ -塞纳河

Comment s' appelle le fleuve qui passe à Paris?- La Seine.

192.你应该去看看Christine，她生病了。

Tu devrais passer voir Christine, elle est malade.

5 193.我儿子已经通过考试了，他要去中学了。

Mon fils a réussi son examen, il passe au lycée.

194.你认为这个法案会在议会上通过吗？

Tu crois que ce projet de loi va passer à l' Assemblée?

195.跳过细节，告诉我主要的事情！

Passez sur les détails et racontez-moi l' essentiel.

196.日子过得真快啊！我们已经放假两个星期了。

Ce que les jours passent vite! Ca fait déjà deux semaines qu' on est en vacances.

197.- 我头实在太痛了！ - 吃一片药吧，会好一点的。

Qu' est-ce que j' ai mal à la tête! - Prends un cachet, ça va passer.

198.你觉得我今晚穿这个合适吗？ - 合适的，不用担心。

Tu crois que je suis bien habillée pour ce soir? - Ca peut passer, ne t' inquiète pas.

199.他把工作放在一切之前，这对他来说是最重要的。

Il fait passer le travail avant toute autre chose, pour lui c' est le plus important.

200.我听说Pierre今晚会上电视，谈论他的新书。

Il paraît que Pierre passe à la télé ce soir pour parler de son dernier livre.

201.这张唱片今天已经在电台播放了两次。

Ca fait déjà deux fois que ce disque passe à la radio aujourd' hui.

202.他在试图通过海关走私珠宝时被抓了。

Il s' est fait prendre en essayant de passer des bijoux à la douane.

203.你应该擦拭一下这些家具，它们都布满了灰尘。

Tu devrais passer un chiffon sur ces meubles, ils sont pleins de poussières.

204.电视此时播放了太多美国影片。

La télé passe trop de films américains en ce moment.

205.你不会想就这样去开门吧？去迅速套点衣服。

Tu ne veux quand même pas aller ouvrir la porte comme ça ! Va passer qch.

206.你在过边境的时候没有遇到麻烦。

Tu n' as pas eu d' ennuis en passant la frontière.

207.你们什么时候考试？六月

Quand passez-vous votre examen ? En juin.

208.你们将在哪里度假？-在意大利。

Où allez-vous passer vos vacances ? - En Italie.

209.我在这个问题上花了两个小时，它实在是太难了。

J' ai passé deux heures à faire ce problème, il était vraiment difficile.

210.来，已经过去了，不要再谈这个了。

Allez, c' est passé, n' en parlons pas.

211.现在，最困难的已经过去了。

Maintenant, le plus difficile est passé.

212.请问您可以给我递一下盐吗？

Vous pouvez me passer le sel, s' il vous plaît?

213.把你的笔递给我，我的笔已经不能用了。

Passe-moi ton stylo, le mien ne marche plus.

214.Pierre把流感传染给了他的家人，这一点都不好笑，他们都躺在床上了！

Pierre a passé sa grippe à toute la famille, c' est pas drôle, ils sont tous couchés!

215.那么，你今天过得怎么样？ - 不算差。

Alors, comment s' est passé ta journée? -Pas trop mal.

216.不要担心手术，你看啊，一切都会好起来了。

Ne t' inquiète pas pour l' opération, tu verras, tout se passera bien.

217.在这房子里有奇怪的事情发生，我什么都找不到了。

Il se passe des choses bizarres dans cette maison, je ne retrouve jamais rien.

218.快点，我们要迟到了！ - 但是我饿了！ - 活该，你就饿一顿。

Vite, on est en retard ! - Mais j' ai faim ! - Tant pis, tu te passeras de manger.

219.彼得没办法参加会议，额好吧，我们不需要他。

Pierre ne pourra pas venir à la réunion, eh bien, on se passe de lui.

220.告诉我吧，否则我会看起来像个傻子。

Mets-moi au courant, sinon, je vais passer pour une idiote.

221.我们给他们开个玩笑，我会把你当作我的妻子。

On va leur faire une blague, je vais te faire passer pour ma femme.

222.你害怕考试。

Vous avez peur de l' examen.

223.你害怕你的老师。

Vous avez peur de votre professeur.

224.你害怕参加考试。

Vous avez peur de passer l' examen.

225.当他的船翻了之后，他被吓得不轻。

Quand son bateau s' est retourné, il a eu une peur bleue.

226.他总是信守诺言。

Il est fidèle toujours à ses promesses.

227.他抱怨的主要是噪音问题。

Il se plaint surtout du bruit.

228.你在生活中抱怨什么？

De quoi vous plaignez-vous dans la vie?

— 229.我抱怨我的邻居。

Je me plains de mon voisin.

230.病人哼哼了一整夜。

Le malade se plaint toute la nuit.

231.当我们处于一个新环境中时，不应当抱怨遇到的挑战，而应怀抱开放的精神，欣赏他人的不同之处。

Quand nous sommes dans un nouvel environnement, nous ne devons pas nous plaindre des difficultés que nous rencontrons, mais plutôt faire preuve d'un esprit ouvert et apprécier les différences des autres.

232.我不同情他，他自作自受。

Je ne le plains pas, il l'a cherché!

233.他们不应当被责备，反而值得同情。

Ils ne sont pas à blâmer, mais à plaindre.

234.他不辞辛苦地工作。

Il ne plaint pas sa peine.

235.重要的是，我们可以经常说法语。

Ce qui compte, c'est qu'on puisse parler souvent en français.

236.对他们来说，最重要的是能够找到工作。

Ce qui compte pour eux, c'est qu'on puisse trouver un travail.

237.重要的是，我们能够预定座位。

Ce qui compte, c'est qu'on doive réserver des places.

238.数到十。

Comptez jusqu'à dix.

239.您的账单算错了，去学学算数！

Votre facture a été mal calculée, apprenez à compter !

240.Pascal在这一行里也算是数得着的人物。

Pascal est quelqu'un qui compte dans ce domaine.

241.这是他做出决定的重要因素。

Cela compte pour beaucoup dans sa décision.

242.这算不了什么。

Il compte pour du beurre.

243.必须要考虑到行政管理的缓慢性。

Il faut compter avec les lenteurs administratives.

244.我相信你能做好会议准备工作。

Je compte sur toi pour la préparation de la réunion

245.我指着这笔钱外出度假。

Je compte sur cette somme d'argent pour partir en vacances.

246.相信我，我粉身碎骨也会帮你的。

Compte sur moi, je vais vous aider à tout prix.

247.数数学生和书本。

Comptez les élèves, les livres.

248.男孩没有把咖啡算进帐单里。

Le garçon n'a pas compté le café dans l'addition.

249.我希望所有人考试都能准时到。

Je compte que tout le monde puisse arriver à l'heure au moment de l'examen.

250.他们给我算了500法郎的维修费。

On m'a compté 500 F pour la réparation.

251.走路要一个小时。

Il faut compter une heure de marche.

252.我打算明天出发。

Je compte partir demain.

253.老房子已经被高大建筑所取代。

Les vieilles maisons ont fait place aux grands immeubles.

254.实际上，百科全书已经被口袋书所取代。

L'encyclopédie a fait place aux livres de poche, pratiquement parlant.

255.一些公营企业被私人企业所取代了。

Certaines entreprises publiques ont fait place aux entreprises privées.

256.他班上的同学都嘲笑他。

Les élèves de sa classe se moquent de lui.

257.我不喜欢别人戏弄我。

Je n'aime pas qu'on se moque de moi.

258.这位明星从不在乎别人说什么。

Le star se moque de ce que disent les gens.

259.这一想法在我脑海里逐渐发展 Cette idée chemine dans mon esprit.

260.当我看到这些照片的时候，我把自己置身于上海的想象当中

Je me transporte en esprit à Shanghai en regardant les photos.

261.喂，拿这把刀把蛋糕分成五等份吧。

Tiens, prends ce couteau et divise le gâteau en cinq égales.

262.再来点肉吧？不了，谢谢，我已经吃了很大一块。

Encore un peu de viande ? Non, merci, j'en ai déjà eu une grosse part.

263.不幸的是，弗朗索瓦对这起事故负有主要责任，他必须付出代价。

Malheureusement François est pour une grande part responsable de l'accident, il faudra qu'il paie.

264.在这一件事件中，我们都有自己的烦恼，但是我们必须要继续下去。

Nous avons tous eu notre part d'ennuis dans cette affaire, mais il faut continuer.

265.- 那么，这次会议上说了什么？- 我不知道：我没有参加讨论。

Alors, qu'est-ce qui s'est dit à cette réunion ?- Je n'en sais rien: je n'ai pas pris à la discussion.

266.想参加比赛的人应该尽快报名。

Les personnes qui veulent prendre part à la course doivent s'inscrire le plus vite possible.

267.我没有告诉你们我的计划，因为这些还不确定。

Je ne vous ai pas fait part de mes projets parce qu'ils n'étaient pas sûrs.

268.- 您好女士，我给您带来了您表哥的花。- 啊，他真好。

Bonjour Madame, je vous apporte des fleurs de la part de votre cousin.

Ah, c'est bien gentil de sa part.

269.我承认，对于我来说，我完全不同意您说的。

J'avoue que, pour ma part, je ne sais pas du tout d'accord avec ce que vous dites.

270.既然Bertrand不在办公室，他肯定在别的地方。

Puisque Bertrand n'est pas dans son bureau, il est sûrement autre part.

271.令人恼火的是，双方都有恶意。您希望讨论该如何进展？

Ce qu' il y a de gênant, c' est qu' il y a de la mauvaise foi de part et d' autre.

Comment voulez-vous que la discussion avance?

272.我们去电影院吧？不了，一方面，现在太晚了。另一方面，我不想看这部电影。

On va au cinéma? Non, d' une part, il est trop tard, d' autre part, je n' ai pas envie de voir ce film.

273.我们刚刚给你打了个电话，我说你晚上会在那儿。

On a téléphoné tantôt pour toi, j' ai dit que tu seras là dans la soirée.

274.- Jacques的精神状态怎么样？- 他一会高兴，一会悲伤，我们真的不知道为什么。

-Comment va le moral de Jacques?- Il est tantôt gai, tantôt triste, on ne sait pas très bien pourquoi.

275.- 有时你是如何安排接孩子放学的？- 有时是邻居，有时是我，我们每天都一样。V

ous tantôt organisez comment pour aller chercher vos enfants à l' école?-

C' est tantôt la voisine, tantôt moi, on change tous les jours.

276.无论工资多少，我们都会继续下去。

Quel que soit le salaire, on va continuer.

277.无论天气如何，我们应该出发。

Quel que soit le temps, nous devons partir.

278.无论工作条件如何，我们都可以完成它。

Quelle que soit la condition de travail, on peut le finir.

279.总而言之，萨岗是法国文学绕不过去的一个人物。

En bref, Sagan es tune figure incontournable de la littérature française.

280.他故意惹恼了她。(vexer) Il l' a vexée de propos délibéré.

281.她在接受之前考虑了好久。

Il a longuement délibéré avant d'accepter.

282.我祈祷今天不会下雨！

Je croise les doigts pour qu' il ne pleuve pas aujourd' hui !

283.他缺席了？没有！我们刚刚还碰到对方了！

Il est absent ? Non ! On s' est croisé tout à l' heure !

第九课

284.敌军轰炸一座工厂：

Les ennemis bombardent une usine.

285.人们向他们抛了许多纸屑。

On les a bombardés de confettis.

286.这学生经常问老师问题。

Cet élève bombarde souvent son prof des questions.

287.他接二连三地写情书纠缠这个女孩。

Il bombarde cette jeune fille des lettres d' amour.

288.放假时，我们经常通电话。

Pendant les vacances, on a bombardé de téléphones.

289.他对他的女老板大加恭维。

Il bombarde sa directrice de compliments.

290.他突然被任命为省长。

On l' a bombardé préfet.

291.会议将在8点开始举行。

La réunion se tiendra à 8 heures.

292.被告的辩护成立。

La défense de l' accusé se tient.

293.我坚持我所知道的。Je m' en tiens à ce que je sais.

294.这是个坚持工作的人。C' est quelqu' un qui s' en tient à son travail.

295.他向我们详细地说了他的计划。Il nous a détaillé son plan.

296.您愿意详细介绍您的旅游吗？

Voulez-vous détailler votre voyage?

297.你可以详细说说你的看法吗？

Est-ce que tu peux détailler ton idée?

298.这是鸡毛蒜皮的小事，无足挂齿。C' est un détail.= C' est sans importance!

299.为了生产鹅肝，许多饲养员打算短时间内喂肥这些鹅。

Pour produire le foie gras, beaucoup d' éleveurs comptent engraisser des oies.

300.我长胖了3公斤。

J' ai engraisonné de trois kilos.

301.他的服务让他获得了我们的认可。

Ses services lui ont acquis notre reconnaissance.

302.他通过继承的方式(par voie d' héritage)获得了一块地。

Il a acquis une terre par voie d' héritage.

303.我认为法语很难。

Je crois le français difficile.

304.我认为大学生活很有趣。

Je pensais la vie dans l' université très intéressante.

305.我们认为他是世界上最幸福的人。On le croyait le plus heureux du monde.

306.这栋大楼能供十几个家庭居住。Cet immeuble abrite une dizaine de familles.

307.秋天多美啊！Combien il fait beau en automne!

308.中国的变活真大啊！Combien la Chine a beaucoup changé!

309.今天天气真好啊！Ce qu' il fait beau!

310.今天真冷啊！Qu' est-ce qu' il fait froid!

311.今年又好多有趣的剧啊！Que de pièces intéressantes cette année!

312.他一回家就坐在电视前面。

Il se met devant la télé de retour chez lui.

313.自改革开放后，一些中国人就富裕起来了。

Des Chinois se sont enrichis depuis la politique de réforme et d' ouverture

314.一堂有趣的课能让我们感到很充实：Une leçon intéressante peut nous enrichir.

315.做生意使他很快富裕起来：

Le commerce l' enrichit rapidement.

316.他充实了收集的邮票：

Il a enrichi sa collection de timbres

317.这是一本加入插图的文本：

C' est un texte enrichi d' illustrations.

318.铀(urium)的发现使这个国家富裕起来。

La découverte de l' uranium enrichit ce pays.

319.阅读可以充实我们的思想。

la lecture enrichit notre esprit

320.我羡慕你赢得了比赛：

Je vous envie d' avoir gagné le match.

321.我羡慕你被一群爱你的朋友包围着。

Je vous envie d' être entouré par vos amis qui vous aiment.

322.她嫉妒白雪公主的美貌

Elle envie la belle apparence à la blanche neige.

323.我羡慕你有一份好工作。

Je t' envie d' avoir un bon travail

324.大雨过后，水很浑浊： Après la pluie, de l' eau s' est troublée.

325.你花时间干什么？我花大量时间在学习上。

A quoi travaillez-vous?- Je travaille à mes leçons.

326.中国人致力于四个现代化的实现。

Les Chinois travaillent aux quatre modernisations.

327.她致力于做一个陈述。

Elle travaille à un exposé.

328.广州政府谋求解决污染问题。

La municipalité de Canton s' attaque au problème de la pollution.

329.他努力实现一项宏伟计划。

Il s' attaque à un projet gigantesque.

330.我们要尝试解决两个问题，失业和通货膨胀的问题。

Nous nous attaquons à deux problèmes : le chômage et l' inflation.

331.攻击她很危险。

Il est dangereux de s' attaquer à elle.

332.这篇文章抨击Bercy 政策。

Cet article attaque la politique de Bercy.

333.我放弃我的翻译工作。

Je laisse tomber ma traduction.

334.我放弃这篇文章因为太难了。

Je laisse tomber ce texte car il est difficile à lire.

335.我直接放弃拉丁语了，它太复杂了。

Je laisse tomber le latin car il est très difficile à apprendre.

336.事故后他永远离开他的女朋友。

Il laisser tomber sa petite amie après l' accident.

337.外国人吃惊于广州的发展。

Les étrangers s' étonnent de la variation de Canton.

338.他没来，我感到吃惊。Je m' étonne de son absence.

339.我很吃惊他考试没有成功。

Je m' étonne qu' il ait échoué à son examen.= Je m' étonne de son échec.

340.法国队居然输了，我很吃惊。

Je m' étonne que l' équipe française ait perdu le match.

341.他很惊奇在会议期间没碰到他。

Il est très étonné de ne pas l' avoir vu à la réunion.

342.他很吃惊他的头脑非常灵活。

Il est très étonné de sa vivacité d' esprit.

343.他自禁喝酒。

Il s' empêche de boire du vin.

344.这个故事很有趣，所有人都忍不住大笑。

C' est une histoire très drôle, tout le monde ne peut pas s' empêcher de rire.

345.外面很冷，我忍不住发抖。

Il fait froid dehors, je ne peux pas m' empêcher de trembler.

346.他忍不住反驳。

Il n' a pas pu s' empêcher de répliquer.

347.自从他从医院回来以后，他一直忍住不喝酒。

Depuis qu' il est rentré de l' hôpital, il s' empêche de boire du vin.

348.规定不允许他成为候选人。

Le règlement empêche qu' il ne soit candidat.

349.根据规定，中国人不能成为联合国秘书长。

Le règlement empêche que les Chinois ne deviennent Secrétaire général des Nations Unies.

350.她很疲惫，尽管如此她还在工作。

Elle est fatiguée, n' empêche qu' elle peut travailler.